

# TRAKTANDUM 6

## ORDRE DU JOUR 6

**VERABSCHIEDUNG DER ERFOLGSRECHNUNG ZU  
HÄNDEN DER DELEGIERTENVERSAMMLUNG**

**APPROBATION DES COMPTES DE RÉSULTAT À  
L'ATTENTION DE L'ASSEMBLÉ DES DÉLÉGUÉS**

**ANTRAGSTELLER:** SPORTDIREKTION ARTISTIC SWIMMING  
**REQUÉRANT :** DIRECTION SPORTIVE ARTISTIC SWIMMING

Die Sportdirektion beantragt die Verabschiedung der Erfolgsrechnung 2023 zu Händen der Delegiertenversammlung.

La direction sportive propose l'approbation des comptes de résultat 2023 à l'attention de l'assemblé des délégués.

SUPPLIERS

PARTNERS



NOSER GROUP



SWISSLOS



# ERFOLGSRECHNUNG 2023 ARTISTIC SWIMMING

## COMPTES DE RÉSULTAT 2023 ARTISTIC SWIMMING

Nr.	BETRIEBSRECHNUNG 400 AS	COMPTE D'EXPLOITATION 400 AS	Budget 2023	Actual 2023	Actual 2022
<b>3</b>	<b>BETRIEBSERTRAG</b>	<b>RECETTES D'EXPLOITATION</b>	<b>753'500</b>	<b>850'221</b>	<b>895'844</b>
30	Erhaltene Zuwendungen:	Dons reçus:			
	davon gebunden	dont immobilisé	0	0	0
	davon frei	dont libres	0	0	0
31	Beiträge der öffentlichen Hand	Contributions publiques	242'000	320'370	309'770
32	Beiträge des privatrechtlichen Bereichs	Contributions privées	0	0	0
33	Erlös aus Lieferungen und Leistungen	Produits de livraisons et de prestations	511'500	529'852	586'074
300	Beiträge Mitglieder	Cotisations membres	227'000	226'190	209'301
303	Verbände	Fédérations	0	0	6'475
304	Werbeerträge	Recettes de publicité	0	11'000	11'000
305	Spenden / Gönner	Dons / Bienfaiteurs	15'000	0	0
306	Events und Wettkämpfe	Evénements et compétitions	1'000	3'406	0
307	Aus- und Weiterbildung	Formation et perfectionnement	3'500	0	0
340	Dienstleistungen / Erträge	Prestations de services / recettes	0	1'915	-75
379	Kostenbeteiligungen	Participations aux frais	265'000	279'110	355'613
390	Ertragsminderungen	Diminutions de recette	0	8'230	3'760
<b>4</b>	<b>BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>CHARGES</b>	<b>755'660</b>	<b>830'348</b>	<b>881'008</b>
40	Entrichtete Beiträge und Zuwendungen	Cotisations et subventions versées	450'000	536'391	583'258
400	Spitzensport	Sport d'Elite	137'000	172'022	212'655
410	Nachwuchsleistungssport	Sport de performance de la relève	265'000	313'043	319'494
420	Breitensport	Sport populaire	0	0	0
430	Meisterschaften, Wettkampfbetrieb	Championnats, compétitions	16'000	20'711	17'211
440	Ausbildung	Formation	11'000	6'250	9'271
450	Projekte / andere Anlässe	Projets / autres événements	0	2'822	860
460	Ausrüstung	Equipement	17'000	20'297	17'674
470	Dach- und Partnerverbände	Fédérations faitières et partenaires	0	0	0
480	Sitzungen / Versammlungen / Kongresse	Séances / réunions / congrès	4'000	1'247	6'094
490	COVID-19 Bundesgelder	COVID-19 Contributions de la Confédération	0	0	0
50	Personalaufwand	Charges de personnel	244'660	226'315	233'807
500	Lohnaufwand	Charges salariales	215'000	195'308	213'860
570	Sozialleistungen	Charges sociales	23'660	25'834	14'088
580	Übrige Personalkosten / Spesen	Autres coûts de personnel / frais	6'000	5'173	5'859
60	Sachaufwand	Charges d'exploitation	61'000	67'641	63'942
69	Abschreibungen	Amortissements	0	0	0
<b>BETRIEBSERGEWINIS</b>		<b>RÉSULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>-2'160</b>	<b>19'874</b>	<b>14'836</b>

Nr.	BETRIEBSRECHNUNG 400 AS	COMPTE D'EXPLOITATION 400 AS	Budget 2023	Actual 2023	Actual 2022
7	Finanzergebnis	Compte de résultat	-350	-75	-50
71	Finanzaufwendungen	Charges financières	-350	-75	-50
72	Finanzerträge	Produits financiers	0	0	0
8	Ausserordentliches Ergebnis	Résultat extraordinaire	0	-2'636	0
82	Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	Charges extraordinaires, uniques ou d'exercices antérieurs	0	-2'636	0
83	Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	Produits extraordinaires, uniques ou d'exercices antérieurs	0	0	0
9	Ertragssteuern	Impôts sur le revenu	0	0	0
<b>ERGEBNIS VOR VERÄNDERUNG DES FONDSKAPITALS</b>		<b>RÉSULTAT AVANT MODIFICATION DU CAPITAL DE FONDS</b>	<b>-2'510</b>	<b>17'162</b>	<b>14'786</b>
Veränderung des Fondskapital		Modification du capital de fonds	0	0	0
<b>ERGEBNIS VOR VERÄNDERUNG DES ORGANISATIONSKAPITAL</b>		<b>RÉSULTAT AVANT MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION</b>	<b>-2'510</b>	<b>17'162</b>	<b>14'786</b>
Veränderung des Organisationskapital		Modification du capital d'organisation	-2'510	17'162	14'786
<b>JAHRESERGEBNIS NACH VERÄNDERUNG DES ORGANISATIONSKAPITAL</b>		<b>COMPTES ANNUELS APRÈS MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>